



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

ELEKTRYCZNY GRZEW CZ DO STÓP COZYHEAT100W GREY

Przed użyciem tego urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!
Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem!
Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość.



PL Przeczytaj instrukcję obsługi.



PL Nie nadaje się dla dzieci poniżej 3 lat.



PL Nie przekłuwać podgrzewanej poduszki



PL Nie używaj złożonego ani pomarszczonego



PL Nie suszyć w suszarce



PL Nie czyścić chemicznie



PL Nie prasować



PL Nie wybielać



PL Prać w pralce, 30°C

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Często sprawdzaj urządzenie pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń. Jeżeli występują takie objawy, jeśli urządzenie było niewłaściwie użytkowane lub nie działa, należy zwrócić je dostawcy przed ponownym włączeniem.
- Urządzenia tego nie powinny używać osoby niewrażliwe na ciepło oraz inne osoby szczególnie wrażliwe, które nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Dzieciom poniżej 3 roku życia nie wolno używać tego urządzenia, ponieważ nie są one w stanie zareagować na przegrzanie.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 3 roku życia i poniżej 8 roku życia pod nadzorem i przy ustawieniu pokrętki zawsze na minimalną wartość temperatury.
- Przewód i jednostka sterująca urządzenia mogą stwarzać ryzyko zaplątania, uduszenia, potknięcia się lub nadeptnięcia, jeśli nie zostaną prawidłowo ułożone. Użytkownik powinien zadbać o to, aby nadmiarowe opaski zaciskowe i przewody elektryczne były ułożone w sposób bezpieczny.
- Ten ogrzewacz stóp przeznaczony jest do użytku prywatnego i nie powinien być używany w instytucjach, szpitalach itp.
- Długotrwałe stosowanie wysokiej temperatury może spowodować oparzenia skóry.

- Nie należy używać urządzenia, gdy jest mokre i należy używać go wyłącznie w suchym otoczeniu (nie w łazience ani podobnych miejscach).
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Ogrzewacz stóp można obsługiwać wyłącznie za pomocą dołączonego sterownika .
- Nie stosować w stanie mokrym.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci powyżej trzeciego roku życia, chyba że rodzic lub opiekun ustawi elementy sterujące i dziecko otrzyma odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z elementów sterujących.
- Przed zaśnięciem lub przed jakimkolwiek dłuższym użytkowaniem należy ustawić przełącznik wyboru w pozycji 1.
- Przed użyciem należy zdjąć obuwie turystyczne.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do ogrzewania zwierząt

SPOSÓB DZIAŁANIA

- Podłącz urządzenie do gniazdka sieciowego i przesun suwak z pozycji 0 do pozycji 1. Zaświeci się dioda LED zasilania.
- Po kilku minutach poczujesz, że ogrzewacz stóp staje się zauważalnie cieplejszy. Jeśli potrzebujesz wyższego ustawienia temperatury, przesun przełącznik do następnej pozycji, 2, lub do maksymalnego ustawienia ciepła, pozycja 3.
- Jeśli ogrzewacz stóp stanie się dla Ciebie za gorący, przesun suwak z powrotem do pozycji 2 lub 1. Po chwili ogrzewacz stóp wyraźnie się schłodzi.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić przełącznik z powrotem w pozyc.
- Ogrzewacz stóp wyłączy się automatycznie po około 90 minutach ciągłego użytkowania i 0. Dioda LED zasilania zgaśnie, co oznacza, że urządzenie jest wyłączone. Aby ponownie włączyć urządzenie,

należy przesunąć suwak do pozycji 0, a następnie z powrotem na żądane ustawienie temperatury.

- Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy je odłączyć od gniazdka sieciowego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem ogrzewacza stóp odłącz go od gniazdka sieciowego i pozostaw do całkowitego ostygnięcia lub do wystygnięcia na co najmniej dziesięć minut.
- Ogrzewacz stóp wyposażony jest w odłączany kabel. Odłącz wtyczkę i wyjmij kontroler z ogrzewacza stóp.
- Zdejmij pokrowiec z ogrzewacza stóp.
- Można prać w pralce w temperaturze 30°C. Machine Translated by Google
- Nie susz produktu suszarką do włosów, produkt należy suszyć naturalnie.
- Płucz ogrzewacz stóp kilka razy, aby usunąć cały detergent.
- Przechowuj ogrzewacz do stóp w czystym i suchym miejscu, rozłożony płasko, bez niczego przykrywającego lub kładącego się na wierzchu.
- Używaj ogrzewacza do stóp dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.
- Ocieplacz do stóp można również prać w pralce w maksymalnej temperaturze 30°C przy niskiej prędkości obrotowej i wirowaniu. Aby przedłużyć trwałość produktu, zaleca się mycie ręczne.
- Kontrolera nie można prać, można prać jedynie ogrzewacz stóp i pokrowiec.

DANE TECHNICZNE

Kod produktu	113468
Model	CozyHeat 100W GREY
Moc	100W
Zużycie w trybie wyłączenia	0.227W
Napięcie znamionowe	220-240V~
Częstotliwość znamionowa	50/60Hz
Poziomy grzania	3 poziomy
Sterowanie pilotem	tak
Automatyczne wyłączenie	Tak, po 90 minutach
Odłączany pilot	tak
Możliwość prania	tak
Szybkie nagrzewanie	tak
Zabezpieczenie przed przegrzaniem	tak

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter poglądowy.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec spełnia wszystkie wymagania:

(EMC) Directive 2014/30/EU

(LVD) Directive 2014/35/EU

RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 & REACH Reg. (EC) 1907/2006

Spełnia następujące standardy:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN IEC 60335-2-81:2023/A11:2023

EN 62233:2008

EN 62321-4:2014/A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-6:2015

EN 62321-8:2017

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-1:2013

EN 62321-2:2021

EN 62321-3-1:2014

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL

ENG

ELECTRIC FOOT WARMER COZYHEAT100W GREY

Before using this device, please read this user manual! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use! Keep this user manual for future reference.



ENG Read the operator's manual.



ENG Not suitable for children under 3 years.



ENG Do not puncture the heated cushion



ENG Do not use folded or rucked



ENG Do not tumble dry



ENG Do not dry-clean



ENG Do not iron



ENG Do not bleach



ENG Machine wash, 30°C

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION

- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the appliance has been misused or does not work, return it to the supplier before switching it on again.
- This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to reaction overheating.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature value.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that excess ties and electric cords shall be arranged in a safe way.
- This foot warmer is intended for private use and it should not be used by institutions, hospitals or the like.
- Prolonged use of at a high setting could lead to skin burns.
- Do not use the when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Foot warmer may only be operated with the control unit supplied.
- Do not use if wet

- The appliance is not to be used by young children over the age of three unless the controls have been pre-set by a parent or guardian, and unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely.
- Move the selector switch to position 1 before falling asleep or any continuous use.
- Outdoor shoes must be removed before use.
- The appliance is not to be used for warming animals.

OPERATION

- Plug the unit into the mains outlet and move the slider control from position 0 to position 1. The power LED will light up.
- After a few minutes you will be able to feel the Foot warmer getting noticeably warmer. If you require a higher temperature setting, move the switch to the next positions, 2, or to the maximum heat setting, position 3.
- If the Foot warmer gets too hot for you, move the slider back to position 2 or 1. After a short while the Foot warmer cools down noticeably.
- To switch the unit off, move the switch back to position 0. The power LED will go out, indicating that the unit is switched off.
- The Foot warmer will switch off automatically after approx 90 minutes of continuous use. To switch it back on again, move the slider control to position 0 and then back to the desired heat setting.
- Unplug the unit from the mains outlet once you have finished using it.
-

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the Foot warmer, unplug it from the mains outlet and let it cool down completely or for at least ten minutes.
- The Foot warmer is equipped with a detachable cable. Disconnect the plug and remove the controller from the Foot warmer.
- Remove the cover from its Foot warmer.

- You may Machine wash, 30°C.
- Do not use hair dryer to dry this product, have to dry naturally.
- Rinse the Foot warmer several times to remove all the detergent.
- Store the Foot warmer in a clean and dry place, laid out flat with nothing covering or resting on top of it.
- Only use the Foot warmer once it is completely dry.
- You may also wash the Foot warmer in a washing machine at a maximum temperature of 30°C with low mechanical action and spin. It's advisable to wash it by hand in order to prolong the life of the product.
- The controller cannot be washed, only the Foot warmer and Cover can be washed.

TECHNICAL DATA

Product code	113468
Model	CozyHeat 100W GREY
Power	100W
Off mode consumption	0.227W
Rated voltage	220-240V~
Rated frequency	50/60Hz
Heating levels	3 levels
Remote control	yes
Automatic shutdown	yes, after 90 minutes
Detachable remote	yes
Washability	yes
Fast heating	yes
Overheating protection	yes

All pictures and drawings are for reference only.

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec Device meets all the requirements of the:

(EMC) Directive 2014/30/EU

(LVD) Directive 2014/35/EU

RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 & REACH Reg. (EC) 1907/2006

Meets the following standards:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN IEC 60335-2-81:2023/A11:2023

EN 62233:2008

EN 62321-4:2014/A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-6:2015

EN 62321-8:2017

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-1:2013

EN 62321-2:2021

EN 62321-3-1:2014

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński



BEDIENUNGS- ANLEITUNG

DE

ELEKTRISCHER FUßWÄRMER COZYHEAT100W GREY

**Bitte lesen Sie vor der Benutzung dieses Gerätes diese Bedienungsanleitung!
Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäßen
Gebrauch zu vermeiden!
Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch zum späteren Nachschlagen auf.**



DE Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.



DE Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.



DE Das Heizkissen nicht durchstechen



DE Verwenden Sie keine gefalteten oder gerafften



DE Nicht im Trockner trocknen



DE Reinige chemisch nicht



DE Kein Bügeln



DE Nicht bleichen



DE Maschinenwäsche, 30°C

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Untersuchen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Wenn solche Anzeichen vorliegen, das Gerät falsch verwendet wurde oder nicht funktioniert, senden Sie es vor der erneuten Inbetriebnahme an den Lieferanten zurück.
- Dieses Gerät darf nicht von hitzeunempfindlichen Personen und anderen sehr empfindlichen Personen verwendet werden, die nicht auf Überhitzung reagieren können.
- Kinder unter 3 Jahren dürfen dieses Gerät nicht verwenden, da sie nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren und unter 8 Jahren unter Aufsicht und mit der Einstellung des Reglers auf den Mindesttemperaturwert verwendet werden.
- Bei unsachgemäßer Verlegung des Kabels und der Steuereinheit des Geräts besteht die Gefahr, dass man sich darin verfängt, stranguliert, stolpert oder darauf tritt. Der Benutzer muss sicherstellen, dass überschüssige Kabelbinder und Stromkabel sicher verstaut werden.
- Dieser Fußwärmer ist für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nicht in Einrichtungen, Krankenhäusern oder dergleichen verwendet werden.
- Längerer Gebrauch bei hoher Einstellung kann zu Hautverbrennungen führen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht im nassen Zustand und nur in trockenen Umgebungen (nicht im Badezimmer oder ähnlichen Umgebungen).
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Fußwärmer dürfen nur mit der mitgelieferten Steuereinheit betrieben werden.
- Nicht verwenden, wenn nass
- Das Gerät darf nicht von Kleinkindern über drei Jahren verwendet werden, es sei denn, die Bedienelemente wurden von einem Elternteil oder Erziehungsberechtigten voreingestellt und das Kind wurde ausreichend in die sichere Bedienung der Bedienelemente eingewiesen.
- Stellen Sie den Wahlschalter vor dem Einschlafen oder einer längeren Nutzung auf Position 1.
- Straßenschuhe müssen vor der Benutzung ausgezogen werden.
- Das Gerät ist nicht zum Wärmen von Tieren geeignet.

BETRIEB

- Stecken Sie das Gerät in die Steckdose und bewegen Sie den Schieberegler von Position 0 auf Position 1. Die Power-LED leuchtet auf.
- Nach einigen Minuten werden Sie spüren, wie der Fußwärmer spürbar wärmer wird. Wenn Sie eine höhere Temperatureinstellung benötigen, stellen Sie den Schalter auf die nächste Position 2 oder auf die maximale Heizstufe, Position 3.
- Wird Ihnen der Fußwärmer zu heiß, schieben Sie den Schieber zurück auf Position 2 oder 1. Nach kurzer Zeit kühlt der Fußwärmer merklich ab.
- Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter zurück in die Position 0. Die Betriebs-LED erlischt und zeigt damit an, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

- Der Fußwärmer schaltet sich nach ca. 90 Minuten Dauerbetrieb automatisch ab. Um es wieder einzuschalten, bewegen Sie den Schieberegler auf Position 0 und anschließend zurück auf die gewünschte Heizstufe.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, wenn Sie es nicht mehr verwenden.
-

REINIGUNG UND WARTUNG

- Bevor Sie den Fußwärmer reinigen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie ihn vollständig oder mindestens zehn Minuten abkühlen.
- Der Fußwärmer ist mit einem abnehmbaren Kabel ausgestattet. Ziehen Sie den Stecker und entfernen Sie den Controller vom Fußwärmer.
- Entfernen Sie die Abdeckung vom Fußwärmer.
- Sie können es bei 30 °C in der Maschine waschen.
- Verwenden Sie zum Trocknen dieses Produkts keinen Haartrockner. Lassen Sie es an der Luft trocknen.
- Spülen Sie den Fußwärmer mehrmals aus, um das gesamte Reinigungsmittel zu entfernen.
- Bewahren Sie den Fußwärmer flach ausgebreitet an einem sauberen und trockenen Ort auf, ohne dass etwas darauf liegt oder ihn bedeckt.
- Verwenden Sie den Fußwärmer erst, wenn er vollständig trocken ist.
- Sie können den Fußwärmer auch in der Waschmaschine bei maximal 30 °C mit geringer mechanischer Einwirkung und Schleudern waschen. Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, wird empfohlen, es mit der Hand zu waschen.
- Der Controller kann nicht gewaschen werden, nur der Fußwärmer und die Abdeckung können gewaschen werden.

TECHNISCHE DATEN

Produktcode	113468
Modell	CozyHeat 100W GREY
Leistung	100W
Verbrauch im Aus-Zustand	0.227W
Abmessung	220-240V~
Nennfrequenz	50/60Hz
Heizstufen	3 Stufen
Fernsteuerung	Ja
Automatische Abschaltung	yes, nach 90 Minuten
Abnehmbare Fernbedienung	yes
Waschbarkeit	yes
Schnelles Erhitzen	yes
Überhitzungsschutz	yes

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec-Gerät alle Anforderungen der:

(EMC) Directive 2014/30/EU

(LVD) Directive 2014/35/EU

RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 & REACH Reg. (EC) 1907/2006

Erfüllt die folgenden Normen:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN IEC 60335-2-81:2023/A11:2023

EN 62233:2008

EN 62321-4:2014/A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-6:2015

EN 62321-8:2017

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-1:2013

EN 62321-2:2021

EN 62321-3-1:2014

Hersteller:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński